

2022 National Household Education Survey (NHES)  
English and Spanish Cognitive Interviews

# Attachments 3 – Interview Protocols

OMB# 1850-0803 v.268

National Center for Education Statistics (NCES)

May 2020

## Contents

<b>NHES 2022 PFI &amp; ECPP Cognitive Interview Protocol - ENGLISH.....</b>	<b>2</b>
PFI Protocol - English.....	5
ECPP Protocol - English.....	13
<b>NHES 2022 PFI &amp; ECPP Cognitive Interview Protocol - SPANISH.....</b>	<b>25</b>
PFI Protocol - Spanish.....	28
PFI Concept Elicitation (Homeschooling) (Round 1 Only) - Spanish.....	28
PFI Questionnaire Protocol - Spanish.....	29
ECPP Protocol - Spanish.....	39

## NHES 2022 PFI & ECPP Cognitive Interview Protocol - ENGLISH

<b>Interview ID:</b>		<b>Date of Interview:</b>	
<b>Parent First Name:</b>		<b>Interviewer</b>	
<b>Age of Child:</b>		<b>Round:</b>	
<b>Questionnaire Tested:</b>			

### STEP 1: WELCOME AND INTRODUCTION SCRIPT

**Interviewer Instructions:** The following scripts should NOT be read verbatim. Text in italics is suggested content with which the interviewer should be thoroughly familiar in advance. Text in brackets [ ] presents instructions for the interviewer.

*Hello, my name is <your name > and I work for American Institutes for Research. It's nice to meet you, thanks for joining us today to help us out. [Confirm that they can hear and see (if applicable) you and your screen okay – trouble shoot if needed if the video or audio are not working well]. As noted before please make sure you are in a quiet space to make sure you can hear us, and we can hear you clearly. It is okay if there are interruptions during this interview, but we hope to minimize them as much as possible.*

[Create small talk to build rapport with the parent]:

*You are here today to help us out with a survey that we are working on for the U.S. Department of Education. This survey asks about your [(pick one) **if PFI interview:** child's schooling or **if ECPP interview:** finding and choosing child care for your child for parents with children 5 and younger]. I will ask you to take the survey as if you were taking a real survey but talking out loud as you read and answer each item. There are no right or wrong answers, and it's ok if you do not know some of the answers. As you are answering the questions I will ask you about your answers to the questions. This will help us make the survey better and clearer for other parents just like you.*

*Because the information you provide is so important, I am going to be taking notes while you are answering the survey and while we are talking [INSERT IF THERE IS AN OBSERVER: and my colleague will also be observing our session today].*

*Also, this interview will be audio recorded so researchers can review the audio recording later. Even though I can see you, no video will be recorded, just the sound. Any information that refers to you or your family personally, like your name or name of your child's school, will not be included in our report, and your responses will be used for research purposes only. Is all of this OK?*

*Remember, you are not being tested; we want you to tell us what you think about the survey.*

*If at any time you want to stop, just let me know.*

[If, for any reason, the participant is no longer interested in participating, thank the participant for his/her time and end the interview.]

*Before we continue, do you have any questions? [Answer any questions the parent may ask.] Ok, now to make sure we can jump in do you have the materials that we sent to you? Do you have the questionnaire and a pen*

or pencil? [If not, instruct them to get those materials handy because we will be starting shortly, if they do thank them and let them know we will be using them shortly].

**[If the respondent has consented to recording, start the recording the video conference using the “record” option in GoToMeeting.]**

## **STEP 2: THINK-ALOUD PRACTICE**

*While you fill out the survey I want you to talk about how you are answering the questions. The best way to do this is read the question out loud and then keep talking out loud about how you arrive to your answer. Hearing you talk about how you figure out your answers to the questions will help me understand how to make the questions better. I am more interested in how you arrive at your answers than in the answers you give me. To help you get started on thinking aloud, we are going to do a practice activity. An example would be.. [Show an example by asking yourself the question and answering it using ‘think-aloud’]*

*On the screen there is a question, I would like you to read the question out loud and think aloud as you decide on your answer.*

**[Share your screen with the respondent for the think aloud practice.** If you are not able to share your screen or the participant opted for only using phone for the interview please read out loud the question to the participant and have them think out loud.]

*How many glasses of water did you drink yesterday?*

Probe as needed for detail: ***How did you arrive at that answer? What were you visualizing when you were deciding on that answer? Can you tell me more about what you are including in your count?***

When complete: ***Thank you; that’s the kind of detail I’m looking for when you talk to me about your answers to the questions in the survey.***

**[INSTRUCT THE PARTICIPANT TO PULL OUT THE QUESTIONNAIRE FROM THE PACKAGE AND A PEN OR PENCIL.]**

## **STEP 3: COMPLETION OF THE QUESTIONNAIRE**

*Now I would like you to complete the questionnaire. I’d like you to think aloud while you decide on your answer. Please read aloud the questions and anything you would have read to yourself if I were not here.*

*Remember that I am very interested in hearing you talk about what you are thinking as you figure out your answers to the questions.*

**[REMEMBER TO TELL THE PARENT THROUGHOUT THE QUESTIONNAIRE THAT THEY ARE DOING A GREAT JOB THINKING ALOUD, AND THEIR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS ARE REALLY HELPFUL. ALSO TO FOLLOW ALONG KEEP A QUESTIONNAIRE WITH YOU SO YOU CAN MARK THEIR ANSWERS TO BE ABLE TO FOLLOW-UP ON AN ITEM IF NEEDED]**

**Useful Probes—Use only as needed when response is unclear or R appears confused or unsure**

Can you tell me in your own words what that question was asking?

What does the word [term] in this question mean to you?

How easy or difficult is it to remember [topic]?

How easy or hard was it to choose an answer?

Tell me what you are thinking?

How did you come up with that answer?

You said [answer]. Can you tell me more about that?

[In response to R actions or comments]: Tell me what happened? Tell me what you were doing?

[If you pick up on a visual cue like a furrowed brow or a puzzled look]: “Tell me what you are thinking.”

[If you pick up on a visual cue (or hear a cue) that indicates confusion like paper flipping or rereading an old question before answering this question]: “Tell me what just happened. Tell me about what you were just doing.”

PFI Protocol - English

[If ECPP interview go to page 13.]

<p><b>General Interviewer Observations Instructions:</b> There is revised formatting in the questionnaire. We would like for you to keep an eye on how the participant might react or say something regarding confusion because of the formatting. The following are changes made to the formatting. Please make notes about these formatting features as the participant goes through the instrument, if the participant has any reactions to these:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instead of <u>underlining</u> to emphasize words, ALL CAPS are used.</li> <li>• Section headers are now embedded in the middle of the page instead of on top of a new page</li> <li>• Instructions are embedded within question numbers instead of above questions to encourage reading of instructions. Do participants read all the text after each question number? Circle text that is not read.</li> <li>• Labels for response options were revised so that the response sounds more like a phrase (e.g., “ ___ books” instead of “ _____number of books.”)</li> <li>• “Not applicable” response options in a scale are spaced further apart than the response options in a scale. Do participants see and read the not applicable response options? Circle if not.</li> </ul>	
<p>Throughout the protocol there are notes about certain questions to pay attention to, but you do not need to explicitly probe.</p>	
<p>ASK QUESTIONS AND USE PROBES ONLY AS NECESSARY</p>	
<p><b>Cover:</b> See if the participant reads the cover of the instrument including the text under the images that includes the child’s name. Make note if they do or do not read that text.</p>	
<p><b>CAQs/Instructions:</b> It is not necessary to probe on the instructions. Note if the respondent has any problems if they read them.</p>	
<p><b>Instructions before Q1:</b> It is not necessary to probe but pay attention to if they read these instructions and understand the child they should be responding about. Make note if they do or do not read that text.</p>	
<p><b>Q1-Q2:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>Q3. Did you mark Yes to “h. Homeschooled” from the list in question 2 above?</b></p> <p><i>[Pay attention to how the participant follows the skip instruction, particularly with those who respond “No”. If they are not able to follow the skip instruction or are confused, probe]</i></p>	

<p>Could you tell me where you think you should go next in the survey?</p> <p>Is there anything in the instructions on question 3 that would help you to know what to do next?</p>	
<p><b>Q4-Q20:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q13</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><i>[Have the participant answer Q21 and Q22 and then stop them to probe.]</i></p> <p><b>Q21. Including the current grade and thinking of all the grades for which this child was homeschooled, for how many grades has this child been homeschooled?</b></p> <p>How did you come up with your answer? Tell me more about the grades your child has been homeschooled for?</p> <p>[Did the label on this response box cause any issues? If so, why?]</p> <p><b>Q22. Mark every grade that this child was homeschooled for at least some classes or subjects, including the current grade or grade equivalent.</b></p> <p>What were you thinking of when you answered this question?</p> <p>Did question 21 help you answer this item?</p> <p><i>If the participant did not mark the same number of grades reported in Q21 probe:</i></p> <p>Could you tell me a little bit more about your answer in question 21 and question 22?</p> <p><i>If the participant did not mark the child's current grade Q22 probe:</i></p> <p>Could you tell me why you did not select the grade the child is currently in?</p>	
<p><b>Q23-Q42:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential</p>	

<p>problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q27</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q39h</b> – space was added between the first response option “Child’s school is not religious” and the other response options to not throw off the importance scale. Make note if participant is confused by the spacing or does not read the first response option. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>Q43. About how many hours does this child attend a school each WEEK?</b></p> <p>In your own words, tell me what this question is asking about.</p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>What do you think of these response options?</p>	
<p><b>Q44-Q73:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q48</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q62</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q64e</b> – space was added between the fourth response option “Does not do it at all” and the last response option “Does not apply” to not throw off the wellness scale. Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q67</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>Q74. IN THE PAST WEEK, how many days has your family eaten any meal together at least once a day?</b></p> <p>How did you come up with this answer? What was the time period you were thinking</p>	

<p>about?</p> <p><i>Ask of everyone but particularly someone that answers more than 7: Could you tell me more about what you were considering when answering this question?</i></p>	
<p><b>Q75-76:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><i>[Only probe if the participant seems confused on either of these two items]</i></p> <p><b>Q77. Has a health or education professional told you that this child has any of the following conditions?</b></p> <p><b>Q77f. Autism or autism spectrum disorder</b></p> <p><b>Q77h. Attention Deficit Hyperactivity Disorder, ADHD or ADD</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p><i>[Please make note if R makes a comment about the wording in Q77i. <b>An intellectual disability, formerly known as mental retardation.</b>]</i></p>	
<p><b>Q78-88:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q80</b> – space was added between the fourth response option “Very dissatisfied” and the last response option “Does not apply” to not throw off the satisfaction scale. Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q85</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>Q89. Does this child have Internet access on a cell phone?</b></p>	

<p>How did you decide to mark yes or no?</p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>90. Does this child sometimes live at another address (for example, because of parents living apart)?</b></p> <p><b>Do not include vacation properties.</b></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p> <p>What does “because of parents living apart” mean to you?</p> <p>Are there other examples that you think would apply?</p>	
<p><b>Q91-96:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>97. Answer questions in this section about yourself if you are the child’s parent or guardian. If you are not the child’s parent or guardian, answer the questions in this section about one of this child’s parents or guardians living in the household.</b></p> <p><b>Is this parent or guardian the child’s...</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>Who do you think this question is asking about? <i>[if respondent says “parent/guardian”]</i>  Would that be you or would that be someone else? <i>[if not obvious by their response]</i> Is it clear or unclear you should be answering this section about yourself, if you are the parent?</p> <p><i>[Take note through the parent 1 section if you hear the parent no longer talk about themselves but another parent or person – probe:]</i></p> <p>I noticed that you mentioned a different person when answering question (X). Could you</p>	

<p>tell me how did you come up with your answer?</p>	
<p><b>Q98-116:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically unless they switch answering about a different parent (see note above in Q97). Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q103</b> – space was added between the third response option “Not at all difficult” and the last response option “Parent has not tried to participate in activities at this child’s school or child does not attend school in a physical building” to not throw off the difficulty scale. Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q107</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q113</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q116</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>117. Does this parent or guardian have Internet access on a cell phone?</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q118:</b> It is not necessary to probe on this question specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>119. Answer questions in this section about a second parent or guardian living in the household.</b></p> <p><b>Is this parent or guardian the child’s...</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p>	

<p>Is it clear or unclear who you should answer the questions in this section about? If clear, who are you answering this section about? If unclear, who do you think you should answer this section about and why?</p> <p><i>[Take note through the parent 2 section if you hear the parent no longer talk about the parent they mentioned above after probing but another parent or person – probe:]</i></p> <p>I noticed that you mentioned a different person when answering question (X). Could you tell me how did you come up with your answer?</p>	
<p><b>Q119-138:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically unless they switch answering about a different parent/person (see note above in Q119). Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q125</b> – space was added between the third response option “Not at all difficult” and the last response option “Parent has not tried to participate in activities at this child’s school or child does not attend school in a physical building” to not throw off the difficulty scale. Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q129</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q135</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q138</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>139. Does this parent or guardian have Internet access on a cell phone?</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q140-142:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	

<p><b>143. Does your household have Internet access AT HOME on a computer or tablet?</b></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q144-146:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>147. We would like to identify this child’s school so we can include information about the school in our study. We’ve listed the schools in your area below. Please select the school he or she attends.</b></p> <p>[Note to interviewers: schools that are close to the R’s address will be the response options for this item. We will print a custom questionnaire for each PFI participant. Please note any comments that the R makes while trying to find the child’s school.]</p> <p>How easy or difficult was it for you to find the school your child attends?</p> <p>If difficult, what made it difficult to find the school?</p> <p>What do you think you should do next? Is it clear or unclear what you should do next? [If they selected a school they should return the questionnaire, if they did not select a school from the list they should go to question 148.] Tell me more about why it is clear or unclear?</p>	
<p><b>[Go To Final Questions on page 21.]</b></p>	

## ECPP Protocol - English

**General Interviewer Observations Instructions:** There is revised formatting in the questionnaire. We would like for you to keep an eye on how the participant might react or say something regarding confusion because of the formatting. Please make notes about these formatting features as the participant goes through the instrument, if the participant has any reactions to these:

- Instead of underlining to emphasize words, ALL CAPS are used.
- Section headers are now embedded in the middle of the page instead of on top of a new page
- Instructions are embedded within question numbers instead of above questions to encourage reading of instructions. Do participants read all the text after each question number? Circle text that is not read.
- Labels for response options were revised so that the response sounds more like a phrase (e.g., “\_\_\_ books” instead of “\_\_\_\_\_number of books.”)
- “Not applicable” response options in a scale are spaced further apart than the response options in a scale. Do participants see and read the not applicable response options? Circle if not.

Throughout the protocol there are notes about certain questions to pay attention to, but you do not need to explicitly probe.

ASK QUESTIONS AND USE PROBES ONLY AS NECESSARY

**Cover:** See if the participant reads the cover of the instrument including the text under the images that includes the child’s name. Make note if they do or do not read that text.

**CAQs/Instructions:** It is not necessary to probe on the instructions. Note if the respondent has any problems if they read them.

**Instructions before Q1:** It is not necessary to probe but pay attention to if they read these instructions and understand the child they should be responding about. Make note if they do or do not read that text.

***Q1: This survey starts by asking about care this child receives from a relative, then care received by someone who is not related, and then care in a daycare, preschool, or other center.***

***Is this child now receiving care from a relative other than a parent or guardian on a REGULAR BASIS, for example, from grandparents, brothers or sisters, or any other relatives?***

[Please make note of any reactions to the fact that the question begins with a sentence that tells the kinds of care that will be asked about.]

In your own words, what is this question asking?

Please tell me more about how you chose your answer.

<p>If yes, can you tell me more about the relative that cares for this child?</p>	
<p><b>Q2-11:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q4</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>Q12. Will this relative care for this child when the child is...</b></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q13-15:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>16. How much does YOUR HOUSEHOLD pay for this relative to care for this child, NOT COUNTING any money that may be received from others to help pay for care?</b></p> <p>Can you tell me more about how you arrived at your answer for this one?  [If R marked a yes to any of items 15a-e, ask] In the previous question you had said yes to one of those items. Is there cost that someone else pays? Can you tell me more about that?</p> <p>[If needed:] Was that cost included in your response for question 16?</p>	
<p><b>Q17-19:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>Q20. The next questions ask about any care this child receives from someone NOT related to him or her, EITHER IN YOUR HOME OR SOMEONE ELSE’S HOME.</b></p>	

<p><i>This includes home child care providers or neighbors, but NOT day care centers or preschools.</i></p> <p><i>Is this child now receiving care in your home or another home on a REGULAR BASIS from someone who is NOT related to him or her?</i></p> <p>Please tell me more about how you chose your answer.</p> <p>If yes, can you tell me more about the non-relative that cares for this child?</p>	
<p><b>Q21-31:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>Q32. Will this non-relative care for this child when the child is...</b></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q33-36:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>37. How much does YOUR HOUSEHOLD pay for this non-relative to care for this child, NOT COUNTING any money that may be received from others to help pay for care?</b></p> <p>Can you tell me more about how you arrived at your answer for this one?</p> <p>[If R marked a yes to any of items 36a-e, ask] In the previous question you had said yes to one of those items. Is there cost that someone else pays? Can you tell me more about that?</p> <p>[If needed:] Was that cost included in your response for question 37?</p>	

<p><b>Q38-40:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>Q41. <i>The next questions ask about any day care centers and early childhood programs that this child attends. This does not include care provided in a private home.</i></b></p> <p><b><i>Is this child now attending a day care center, childcare center, preschool, or prekindergarten not in a private home?</i></b></p> <p>Please tell me more about how you chose your answer.</p> <p>If yes, can you tell me more about the program that cares for this child?</p>	
<p><b>Q42-53:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>Q54. <i>Have you ever been asked to remove this child from care for the day due to one or more behavior issues, such as biting, being aggressive, not following directions, being overly active, being impulsive, or having little or no self-control?</i></b></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p> <p>If yes, please tell me more about how you chose your answer.</p>	
<p><b>Q55-57:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	

<p><b>58. How much does YOUR HOUSEHOLD pay for this child to go to this program, NOT COUNTING any money that may be received from others to help pay for care?</b></p> <p>Can you tell me more about how you arrived at your answer for this one?</p> <p>[If R marked a yes to any of items 57a-e, ask] In the previous question you had said yes to one of those items. Is there cost that someone else pays? Can you tell me more about that?</p> <p>[If needed:] Was that cost included in your response for question 58?</p>	
<p><b>Q59-68:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q62</b> – space was added between the second response option “No” and the last response option “Don’t know.” Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q66</b> – space was added between the second response option “A lot of difficulty” and the last response option “Did not find the type of child are program I wanted.” Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>Q69. What were the main reasons your household chose the care arrangement or program where this child spends the most time?</b></p> <p><b>We have provided spaces for you to tell us about up to 3 reasons. You may have fewer reasons to tell us about. Please write only one reason in each box.</b></p> <p>Tell me more about your main reasons you chose the care arrangement?</p> <p>How did you decide how many reasons to list?</p> <p>[If needed and if R provided three reasons] Did you have three main reasons, or did you feel like you needed to provide three reasons?</p>	

<p><b>Q70-76:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q70h</b> – space was added between the fourth response option “Very Important” and the last response option “Website ratings were not available.” Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q70i</b> – space was added between the fourth response option “Very Important” and the last response option “Family and friends did not provide recommendations.” Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q71</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>Q75. IN THE PAST WEEK, how many days has your family eaten any meal together at least once a day?</b></p> <p>How did you come up with this answer? What was the time period were you thinking about?</p> <p><i>Ask of everyone but particularly someone that answers more than 7: Could you tell me more about what you were considering when answering this question?</i></p>	
<p><b>Q76-84:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q79</b> – Note that the instructions have been added in the question instead of out of the question. Make note if the participant has any confusion while trying to answer this question.</li> </ul>	
<p><i>[Have the participant answer Q85-95 then have them stop after 95 and probe about the items in this section]</i></p> <p><b>Q85. Have you or another parent expressed concerns to a health, education, or early intervention professional about this child’s development (for example, speech and</b></p>	

*language, social emotional, or motor skill development)?*

In your own words, what is this question asking?

If yes, could you please tell me more about your concerns about your child's development?

***Q86. Overall, how satisfied are you with responses from health, education, or early intervention professionals about your concerns about this child's development?***

How did you decide on your answer?

***Q87. Has a health, education, or early intervention professional told you that this child has any of the following conditions?***

- a. A speech or language impairment***
- b. Autism or autism spectrum disorder***
- c. Attention Deficit Hyperactivity Disorder, ADHD or ADD***

Is there anything else that is missing from this list that you have been told about this child from a health, education, or early intervention professional, if any?

***Q88. Has a health, education, or early intervention professional told you that this child is at risk for a developmental delay?***

In your own words, what is this question asking?

***Q89. Did you mark YES to any part of question 87 or question 88?***

Is this question clear or unclear as to the next steps you should take?

If no on Q89 but yes on Q85, could you tell us more about your child's development and the concerns you expressed? Has this child received any services for a condition such as speech or physical therapy. Are this child's services through an IFSP or IEP? *[If yes to services and/or IFSP/IEP]* Could you tell us more about the condition the child has that the receive these services?

**Q90. Overall, how satisfied or dissatisfied are you with how well health, education, or early intervention professionals have met your child's needs?**

How did you decide on your answer?

**Q91. Is this child receiving services for his or her condition (for example, speech therapy or physical therapy)?**

In your own words, what is this question asking?

If yes, could you please tell us more about these services this child receives?

Are there examples that are missing?

**Q92. Are this child's services through an Individualized Family Service Plan (IFSP) or Individualized Education Program (IEP)?**

In your own words, what is this question asking? What does IFSP or IEP mean to you?

If yes, could you please tell us more about the IFSP or IEP this child receives?

**Q93. Thinking about the child's IFSP or IEP, since September, how satisfied or dissatisfied have you been with the service provider's or school's communication with your family?**

How did you decide on your answer?

**Q94. How often does this child's condition interfere with his or her ability to do the following things?**

*[No need to probe on this item unless the participant has any confusion while responding to the item].*

**Q95. Is this child currently enrolled in early childhood special education?**

What do you think the term "early childhood special education" refers to in this

<p>question?</p> <p>If yes, could you please tell us more about early childhood special education for your child?</p>	
<p><b>Q96-102:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q98</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>103. Does this child sometimes live at another address (for example, because of parents living apart)?</b></p> <p><b>Do not include vacation properties.</b></p> <p>In your own words, what is this question asking?</p> <p>What does “because of parents living apart” mean to you?</p> <p>Are there other examples that you think would apply?</p>	
<p><b>Q104-109:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>110. Answer questions in this section about yourself if you are the child’s parent or guardian. If you are not the child’s parent or guardian, answer the questions in this section about one of this child’s parents or guardians living in the household.</b></p> <p><b>Is this parent or guardian the child’s...</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p>	

<p>Is it clear or unclear you should be answering this section about yourself, if you are the parent?</p> <p><i>[Take note through the parent 1 section if you hear the parent no longer talk about themselves but another parent or person – probe:]</i></p> <p>I noticed that you mentioned a different person when answering question (X). Could you tell me how did you come up with your answer?</p>	
<p><b>Q111-:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically unless they switch answering about a different parent (see note above in Q110). Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q117</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q123</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q126</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>127. Does this parent or guardian have Internet access on a cell phone?</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q128:</b> It is not necessary to probe on this question specifically. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>129. Answer questions in this section about a second parent or guardian living in the household.</b></p> <p><b><i>Is this parent or guardian the child's...</i></b></p>	

<p>How did you decide on your answer?</p> <p>Is it clear or unclear who you should answer the questions in this section about? If clear, who are you answering this section about? If unclear, who do you think you should answer this section about and why?</p> <p><i>[Take note through the parent 2 section if you hear the parent no longer talk about the parent they mentioned above after probing but another parent or person – probe:]</i></p> <p>I noticed that you mentioned a different person when answering question (X). Could you tell me how did you come up with your answer?</p>	
<p><b>Q130-145:</b> It is not necessary to probe on these questions specifically unless they switch answering about a different parent/person (see note above in Q129). Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q136</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q142</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Note on Q145</b> – there is a revised label on this item. Make note if the participant is confused about the label. Probe if necessary.</li> </ul>	
<p><b>146. Does this parent or guardian have Internet access on a cell phone?</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q147-149:</b> It is not necessary to probe on these questions. Let the respondent continue the think aloud and only probe if respondent says something that indicates a potential problem, or if there is confusion or an inconsistent interpretation compared to other respondents.</p>	
<p><b>150. Does your household have Internet access AT HOME on a computer or tablet?</b></p>	

In your own words, what is this question asking?	
<b><i>[Go To Final Questions on page 21 (below).]</i></b>	

**FINAL QUESTION**

*Is there anything else you would like to tell me about this questionnaire that you haven't had a chance to mention?*

***(IF APPLICABLE) REMEMBER TO ASK OBSERVER FOR INPUT/ADDITIONAL QUESTIONS***

**STEP 4. THANK YOU FOR PARTICIPATING**

*We are finished. Thank you for helping us. The information you've provided will be very helpful for making this survey better.*

**[Interviewer Instructions:** Please let the participant know that we will be mailing them a [\$40 gift card] that should arrive in 10 business days. If you have not received the gift card in 10 business days please give us a call at XXX-XXX-XXXX. Then let them know they can exit the call by clicking on the “X” in the top write corner of their screen]

## NHES 2022 PFI & ECPP Cognitive Interview Protocol - SPANISH

<b>Interview ID:</b>		<b>Date of Interview:</b>	
<b>Parent First Name:</b>		<b>Interviewer</b>	
<b>Age of Child:</b>			

### PASO 1: BIENVENIDA E INTRODUCCIÓN DE LA ENTREVISTA

**Instrucciones para el entrevistador:** El siguiente guion NO debe ser leído textualmente. El texto en letra cursiva solo es contenido con el cual el entrevistador debe familiarizarse antes de la entrevista. El texto entre paréntesis [ ] contiene instrucciones para el entrevistador.

*Hola, mi nombre es <su nombre> y trabajo para American Institutes for Research. Mucho gusto de conocerle. Gracias por venir a ayudarnos el día de hoy. [Confirm that they can hear and see (if applicable) you and your screen okay – trouble shoot if needed if the video or audio are not working]. Como le comentamos anteriormente, por favor asegúrese de que está en un lugar tranquilo para que nos podamos escuchar bien. No pasa nada si hay interrupciones durante la entrevista, pero nos gustaría poder tener las menos posibles.*

[Platique de algún tema casual para establecer una buena relación con el participante.]:

*Usted está aquí hoy para ayudarnos con una encuesta que estamos realizando para el Departamento de Educación de los Estados Unidos. Este estudio pregunta acerca de [la educación de sus hijos, la búsqueda y selección de cuidado infantil para los padres con hijos de cinco años de edad o menores]. Voy a pedirle que complete una encuesta como que si estuviera completando una encuesta real, pero leyendo las preguntas y respuesta en voz alta. No existen respuestas correctas o incorrectas y está bien si usted no sabe algunas de las respuestas. A medida que usted vaya leyendo respondiendo a las preguntas, yo le voy a hacer algunas preguntas acerca de sus respuestas. Esto nos ayudará a que las cartas y la encuesta sean mejores y más claras.*

*Debido a que la información que usted nos dará es muy importante, voy a estar tomando notas mientras estamos hablando [INSERTE SI HAY UN OBSERVADOR: y mi colega también va a observar nuestra sesión de hoy].*

*Además, esta entrevista será grabada en audio para que los investigadores del estudio puedan revisar la grabación más tarde. Aunque yo puedo verlo por cámara, le garantizo que su imagen no será grabada. Cualquier información que se refiera a usted o a su familia personalmente, tal como su nombre o la escuela de su hijo(a), no será incluida en nuestro informe y sus respuestas serán utilizadas únicamente*

*para fines de investigación.*

*Recuerde que esto no es un examen. Queremos que nos diga lo que usted piensa acerca de las cartas y la encuesta.*

*Si en algún momento usted desea detenerse, solo déjeme saber.*

*[Si por algún motivo el participante ya no tiene interés en participar, agradézcale por su tiempo y termine la entrevista.]*

*Antes de que continuemos, ¿tiene alguna pregunta sobre lo que acabo de decir? [Responda a cualquier pregunta que pueda hacer el participante.] Ahora, quiero asegurarme de que podemos empezar ya mismo, ¿tiene los materiales que le enviamos? ¿Tiene el cuestionario y un bolígrafo o lápiz a mano? [Si no, dígame que tenga los materiales a mano ya que vamos a empezar enseguida. Si ya los tienen, dele las gracias y hágales saber que los vamos a usar enseguida].*

**[Si el participante ha consentido ser grabado, comience la grabación (con video si aplica). Para empezar la grabación, haga click en “Record” en los controles de GoToMeeting.]**

## **PASO 2: PRACTICA DE PENSAR VOZ ALTA**

*Mientras esté completando la encuesta, quiero que hable acerca de cómo está contestando las preguntas. Quiero escucharla(o) hablar acerca de cómo usted llega a sus respuestas para así entender cómo mejorar estos materiales. Me interesa más saber cómo llega a sus respuestas que en las respuestas que usted me dé. Para ayudarlo a empezar a pensar en voz alta vamos a hacer un ejercicio de práctica. Un ejemplo podría ser... [Enseñe un ejemplo preguntándose la pregunta y respondiendo con la técnica de ‘pensar en voz alta’]*

*Hay una pregunta en la pantalla. Me gustaría que lea la pregunta en voz alta y piense en voz alta a medida que decide cuál es su respuesta. On the screen there is a question, I would like you to read the question out loud and think aloud as you decide on your answer.*

**[Share your screen with the respondent for the think aloud practice. If you are not able to share your screen or the participant opted for only using phone for the interview please read out loud the question to the participant and have them think out loud.]**

*¿Cuántos vasos de agua tomó usted ayer?*

*Por favor dígame lo que está pensando mientras me da su respuesta.*

**Pregunte según sea necesario para obtener información detallada: *¿Cómo llegó a esa respuesta? ¿Qué estaba visualizando mientras estaba decidiendo qué responder? ¿Puede decirme más acerca de lo que usted está incluyendo en su cuenta?***

Cuando haya completado el ejercicio: *Gracias. Ése es el tipo de detalle que busco cuando usted me hable acerca de sus respuestas a las preguntas de la encuesta.*

**[PIDA AL PARTICIPANTE QUE SAQUE EL CUESTIONARIO DEL SOBRE Y UN BOLÍGRAFO O LÁPIZ.]**

### **PASO 3: RESPUESTA A LA ENCUESTA**

*Ahora vamos a completar la encuesta. Me gustaría que piense en voz alta mientras decide su respuesta. Por favor lea en voz alta cualquier cosa que usted hubiera leído para sí misma(o), como si yo no estuviera aquí.*

*Recuerde que estoy muy interesada(o) en escucharle hablar acerca de lo que está pensando mientras decide sus respuestas a las preguntas.*

**[RECUERDE DECIRLE AL PARTICIPANTE QUE ESTÁ DANDO INFORMACIÓN MUY ÚTIL CUANDO PIENSA EN VOZ ALTA Y QUE SUS RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS SON DE GRAN UTILIDAD. PARA ASEGURARSE QUE SIGUE LA CONVERSACIÓN, TENGA UNA COPIA DE LA ENCUESTA A MANO DONDE MARCAR LAS RESPUESTAS DEL PARTICIPANTE, POR SI TIENE QUE PREGUNTAR COSAS ESPECÍFICAS DE UN ITEM]**

#### **Preguntas Útiles—Utilice cuando sea necesario si una respuesta no está clara o si el participante está confundido**

En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?

¿Qué significa para usted la palabra [término] en esta pregunta?

¿Qué tan fácil o difícil es recordar [tema]?

¿Qué tan fácil o difícil fue escoger una respuesta?

Dígame lo que está pensando.

¿Cómo llegó a esa respuesta?

Usted dijo [respuesta]. ¿Puede decirme un poco más acerca de cómo llego a esa respuesta?

[En respuesta a las acciones o comentarios del entrevistado]: Por favor, dígame que sucedió. Dígame que estaba usted haciendo.

[Si nota alguna señal visual, como cejas fruncidas o una expresión de confusión]: Dígame lo que está pensando

[Si nota alguna señal visual o auditiva que indica confusión como pasar páginas o leer de nuevo una pregunta anterior antes de contestar a la pregunta]: Por favor, dígame que sucedió. Dígame que estaba usted haciendo.

**[If ECPP interview go to page 39. If PFI round 1 go to PFI Concept Elicitation on page 28. If PFI round 2 and 3 go to PFI Questionnaire Protocol on page 29]**

## PFI Protocol - Spanish

### PFI Concept Elicitation (Homeschooling) (Round 1 Only) - Spanish

[Note to interviewer: the following questions are structured to guide the participant through a process of thinking about homeschooling in broader terms and then narrow their focus so that they're able to express their notion of it in just a few words. While probing might be necessary during the initial conversation, try to keep that as a general discussion of their understanding before moving onto the last two questions.]

*Antes de comenzar a revisar la encuesta, me gustaría hablar sobre distintas maneras en que los niños en Estados Unidos reciben su enseñanza escolar. Ahora bien, entiendo que la situación actual ha cambiado la manera en que su hijo(a) y otros niños en el país reciben su enseñanza escolar, así que me gustaría que piense lo más posible en cómo era la situación antes de marzo de este año.*

- *Antes de marzo de este año, ¿sabía de algún niño que recibiera la enseñanza escolar en el hogar para algunas o todas las clases?*
  - [Si sí] *¿Podría contarme un poco más sobre los arreglos específicos de ese niño y cómo sus padres gestionaban su enseñanza?*  
[The goal of this question is to gather whether the respondent is thinking about homeschool in the way NHES defines it or is talking about something else. Probe as needed to get a clear understanding of their notion of it]
  - [Si no] *¿Podría decirme lo que le viene a la mente cuando le hablo de “niños que reciben la enseñanza escolar en el hogar para algunas o todas las clases”?*  
[The goal of this question is to gather any pre-existing notions about the concept, as well as anything that might come up by being exposed to the preliminary explanation. Note that respondents may want to talk about their children's educational situation during the COVID-19 pandemic, since they might think that's what homeschooling looks like. While it's ok for them to talk about that, try to guide the conversation to them thinking about the concept pre-COVID.]
- *Si tuviera que explicar este tipo de situación educativa en una o dos frases, ¿cuáles serían?*
- *Si tuviera que explicar este tipo de educación en dos o tres palabras, ¿cuáles serían?*

English Translation (OMB package only)

[Note to interviewer: the following questions are structured to guide the participant through a process of thinking about homeschooling in broader terms and then narrow their focus so that they're able to express their notion of it in just a few words. While probing might be necessary during the initial conversation, try to keep that as a general discussion of their understanding before moving onto the last two questions.]

Before we get started with the survey, I'd like to talk about the different ways in which parents around the US provide their children with formal education. Now, I understand that the current situation has changed the way your children and many other children around the US get their education, so I want you to think as much as possible about the situation as it was before March of this year.

- Before March of this year, did you know of any children who got their formal education at home for some or all classes instead of going to a school?
  - [If yes] Could you tell me what you know about their specific arrangements and how their parents went about their education?
 

[The goal of this question is to gather whether the respondent is thinking about homeschool in the way NHES defines it or is talking about something else. Probe as needed to get a clear understanding of their notion of it]
  - [If no] Could you tell me what comes to mind when I talk about “children receiving their formal education at home for some or all classes instead of going to a school”?
 

[The goal of this question is to gather any pre-existing notions about the concept, as well as anything that might come up by being exposed to the preliminary explanation. Note that respondents may want to talk about their children’s educational situation during the COVID-19 pandemic, since they might think that’s what homeschooling looks like. While it’s ok for them to talk about that, try to guide the conversation to them thinking about the concept pre-COVID.]
- If you had to explain this type of education in one or two sentences, what would those be?
- If you had to explain this type of education in two or three words, what would those be?

### PFI Questionnaire Protocol - Spanish

<p><b>Instrucciones generales de observación para el entrevistador:</b> Se ha revisado el formato del cuestionario. Ponga atención a cualquier gesto o comentario del participante que indique confusión debido al formato del cuestionario. Los siguientes son cambios que se han aplicado al formato del cuestionario. Por favor anote cualquier reacción a este nuevo formato a medida que el participante completa el cuestionario, si es que reacciona de alguna manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MAYÚSCULAS en lugar de <u>subrayar</u> palabras que necesitan énfasis.</li> <li>• Los títulos de las secciones se encuentran en medio de la página en vez de estar en la parte de arriba.</li> <li>• Las instrucciones están dentro de las preguntas en vez de arriba de las preguntas para aumentar la probabilidad de que las lean. ¿Leen los participantes todo el texto para cada pregunta? Haga un círculo en el texto que no leen.</li> <li>• Se han cambiado las etiquetas de las opciones de respuesta para que suenen más como una frase (por ejemplo, “_____ libros” en vez de “_____ número de libros”).</li> <li>• Opciones de respuesta que forman parte de una escala tienen con una opción de “no aplica”, incluyen esta última más separado del resto de las opciones en la escala. ¿Ven y leen la opción “no aplica”? Marque con un círculo si no lo ven/leen.</li> </ul>	
<p>Hay notas sobre preguntas a las que tiene que prestar más atención, pero no preguntarle al participante a no ser que esté confundido.</p>	
<p>HAGA PREGUNTAS CONFORME SIENTA QUE SEA NECESARIO</p>	

<p><b>Cubierta:</b> Note si el entrevistado lee la cubierta de la encuesta, incluyendo el texto bajo las imágenes que incluye el nombre del niño. Anote si no lee ese texto.</p>	
<p><b>Preguntas más frecuentes/Instrucciones:</b> No es necesario preguntar sobre las instrucciones, nada más anote si el encuestado tiene problemas con ellas.</p>	
<p><b>Instrucciones antes de Q1:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas pero preste atención a si el encuestado lee las instrucciones y entiende sobre qué niño tiene que estar respondiendo. Note si lee o no lee el texto.</p>	
<p><b>Q1:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q2. En la actualidad, los estudiantes participan en muchos tipos diferentes de escuelas y ambientes educacionales.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Q2e. Escuela online, virtual o cyber de tiempo completo para grados de kindergarden hasta 12° grado.</b> En sus propias palabras, ¿a qué se refiere esta pregunta cuando dice “online, virtual, o cyber”? En sus propias palabras, ¿a qué se refiere esta pregunta cuando dice “kindergarten”? ¿Podría decirme qué edades cubre y que grados van antes y después?</li> <li>• <b>Q2h. El estudiante recibe su enseñanza escolar en el hogar (homeschool), incluyendo materias cooperativas de padres para enseñanza escolar en el hogar.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En sus propias palabras, ¿a qué se refiere esta pregunta cuando dice “enseñanza escolar en el hogar (homeschool)”?</li> <li>▪ ¿Le resulta familiar este concepto?</li> <li>▪ ¿Si tuviera que elegir una frase o palabra para preguntar sobre este concepto a padres como usted, ¿cuál elegiría?</li> </ul> </li> </ul>	
<p><b>Q3. ¿En la lista en la pregunta 2 de arriba, marcó “Sí” en la respuesta h. “El estudiante recibe su enseñanza escolar en el hogar (homeschool)”?</b> <i>[Preste atención a cómo el participante sigue las instrucciones del skip, especialmente para aquellos que responden “no”. Si no son capaces de seguir el skip o parecen confundidos, pregunte]</i></p>	

<p>¿Podría decirme dónde cree que debe continuar en la encuesta?</p> <p>¿Hay algo en las instrucciones de la pregunta 3 que le ayudaría a saber qué hacer a continuación?</p>	
<p><b>Q4-Q20:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q13</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><i>[Deje que el participante responda a Q21 y Q22 y párele para preguntarle.]</i></p> <p><b>Q21. Incluyendo el grado actual, y pensando en todos los grados en los que este niño(a) ha recibido la enseñanza escolar en el hogar (homeschool), ¿para cuántos grados recibió este niño(a) la enseñanza escolar en hogar (homeschool)?</b></p> <p>¿Cómo decidió la respuesta a esta pregunta? Dígame más acerca de los grados en los que su niño ha recibido la enseñanza escolar en el hogar.</p> <p>[¿Causó la etiqueta de esta pregunta algún problema? Si sí, ¿por qué?]</p> <p><b>Q22. Pensando en los niveles típicos de grados, ¿para qué grados recibió este niño(a) enseñanza escolar en el hogar (homeschool), al menos para algunas clases o asignaturas?</b></p> <p>¿En qué pensaba cuando respondió a esta pregunta?</p> <p>¿Le ayudó la pregunta 21 al contestar a esta pregunta?</p> <p><i>Si el participante no marca el mismo número de grados en 22 y 21, pregunte:</i></p> <p>¿Podría decirme un poco más sobre su respuesta a la pregunta 21 y 22?</p> <p><i>Si el participante no marca el grado actual del niño en la pregunta 22 pregunte:</i></p> <p>¿Podría decirme por qué no marco el grado en el que se encuentra su hijo en la actualidad?</p>	

<p><i>Anote cualquier confusión que el participante exprese con las abreviaciones de los grados y pregunte si es necesario.</i></p>	
<p><b>Q23. Hay muchas razones por las cuales los padres eligen la enseñanza escolar en el hogar (homeschool) para sus hijos. ¿Elegió su familia la enseñanza escolar en el hogar (homeschool) para este niño(a) porque:</b></p> <p><b>i. Quiere enfatizar la vida familiar juntos?</b></p> <p>En sus propias palabras, qué quiere decir esta pregunta?</p> <p>¿Qué tan fácil o difícil le resulta la palabra “enfatizar”?</p>	
<p><b>Q24-Q38:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q27</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q39. ¿Qué tan importante fue cada una de las siguientes razones cuando escogió la escuela donde este niño(a) está inscrito(a) para la mayoría de sus créditos? Si este niño(a) recibe la enseñanza escolar en el hogar (homeschool), conteste por favor acerca escuela física u online, virtual o cyber donde este niño(a) está inscrito(a).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q39d</b> – ¿le resulta familiar los programas STEM? Si sí ¿En qué contexto ha oído hablar de STEM? Si no ¿A qué cree que se refieren los programas STEM?</li> <li>• <b>Nota en Q39f</b> – anote si el participante expresa cualquier dificultad con la palabra “alumnado”</li> <li>• <b>Nota en Q39h</b> – se ha añadido espacio entre la primera opción “La escuela de este niño no es religiosa” y las otras opciones de respuesta para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q40-Q42:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	

<p><b>Q43. ¿Aproximadamente cuantas horas a la SEMANA asiste a una escuela este niño(a)?</b></p> <p>¿Por favor, me puede decir con sus propias palabras qué es lo que se le está preguntando aquí?</p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>¿Qué piensa de las opciones de respuesta?</p>	
<p><b>Q44-Q73:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q48</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q52. Por favor cuéntenos acerca de las calificaciones o notas de este niño(a) durante este año escolar. En general, en todas las asignaturas, ¿qué calificaciones o notas obtiene este niño(a)?</b></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p>	
<p><b>Q53. ¿Está este niño(a) inscrito en algún curso avanzado llamado Colocación Avanzada (Advanced Placement o AP en inglés) en la secundaria?</b></p> <p>¿Le resulta familiar los cursos de Colocación Avanzada? <i>Si sí</i> ¿En qué contexto ha oído hablar de Colocación Avanzada? <i>Si no</i> ¿A qué cree que se refieren los cursos de Colocación Avanzada?</p>	
<p><b>Q58. ¿Ha tenido este niño(a) alguna vez las siguientes experiencias?</b></p> <p><b>b. Suspensión en la escuela sin contar detenciones, en que tuvo que quedarse después de clases como castigo.</b></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p> <p>¿Utiliza usted otras palabras para referirse a “detenciones dentro de la escuela”?</p>	

<p><b>Q59-Q73:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q62</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q64e</b> – se ha añadido espacio entre la primera opción “No lo hacen para nada” y “No corresponde en mi caso” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Noa en Q67</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q74. EN LA ÚLTIMA SEMANA, ¿cuántos días comió junta la familia al menos una vez al día?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta? ¿En qué franja de tiempo estaba pensando al responder?</p> <p><i>Pregunte a todos los participantes, pero sobre todo a aquellos que digan más de 7.</i> ¿Podría decirme más sobre lo que consideró cuando estaba respondiendo a esta pregunta?</p>	
<p><b>Q75-76:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><i>[Pregunte solo si el participante parece confundido en alguna de estos dos sub-items]</i></p> <p><b>Q77. ¿Le ha dicho un profesional de la salud que este niño(a) tiene alguno de los siguientes problemas de salud?</b></p> <p><b>Q77f. Autismo o trastorno del espectro autista</b></p> <p><b>Q77h. Trastorno de deficiencia de atención (ADD o ADHD, en inglés)</b></p>	

<p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p><i>[Note si el entrevistado hace cualquier comentario sobre el lenguaje en Q77l. Una discapacidad intelectual, conocido antes como retraso mental]</i></p>	
<p><b>Q78-88:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q80</b> – se ha añadido espacio entre la primera opción “Muy insatisfecho” y “No aplica” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q85</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q89. ¿Tiene este niño acceso al internet en un celular?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p>	
<p><b>Q90. ¿Este niño(a) vive en esta dirección Y en otra dirección más (por ejemplo, debido a que los padres viven separados)?</b></p> <p><b>No incluya casas de vacaciones.</b></p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p> <p>¿Qué significa para usted “debido a que los padres viven separados”?</p> <p>¿Hay algún otro ejemplo que piensa que sería relevante aquí?</p>	
<p><b>Q91-96:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	

<p><b>Q97. Si usted es el padre, la madre o el tutor(a) legal del niño(a), conteste las preguntas en esta sección acerca de usted. Si usted no es el padre, la madre o el tutor(a) legal del niño(a), conteste las preguntas en esta sección acerca de uno de los padres o tutores de este niño(a) que viva en el hogar.</b>  <b>¿Es este(a) padre, madre o tutor(a) legal...</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>¿Sobre quién cree usted que es esta pregunta? [si el participante dice "padre/madre/tutor"] ¿En su caso, es usted esa persona o sería otra persona en su hogar la que debe responder? [si el participante no lo hace obvio en su respuesta] Le parece fácil o difícil determinar que esta sección es sobre usted, asumiendo que es el padre/madre/tutor legal?</p> <p>[Anote en esta sección si oye al participante contestar a las preguntas pensando en otra persona. Pregunte si es necesario:]</p> <p>Noté que mencionó a otra persona cuando respondió a la pregunta (X). ¿Podría decirme cómo decidió su respuesta?</p> <p>En sus propias palabras, ¿qué significa "de crianza temporal (Foster)"?</p>	
<p><b>Q98-116:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas a no ser que el participante cambie a otra persona al responder (ver nota en Q97). Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q103</b> – se ha añadido espacio entre la primera opción "Nada difícil" y "Padre, madre o tutor(a) legal no ha intentado participar en actividades en la escuela de este niño(a) o este niño(a) no asiste a una escuela que está en un edificio físico" para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q107</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q113</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q116</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>117. ¿Tiene este padre, madre o tutor (a) legal acceso al Internet en un celular?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p>	
<p><b>Q118:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q119. Responda las preguntas de esta sección pensando en la segunda persona que también es padre, madre o tutor(a) legal de este niño(a) y que vive en el hogar.</b></p> <p><b>¿Es este(a) padre, madre o tutor(a) legal ...</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>¿Sobre quién cree usted que es esta pregunta? <i>[si el participante dice "padre/madre/tutor"]</i> ¿En su caso, es usted esa persona o sería otra persona en su hogar la que debe responder? <i>[si el participante no lo hace obvio en su respuesta]</i> Le parece fácil o difícil determinar que esta sección es sobre usted, asumiendo que es el padre/madre/tutor legal?</p> <p><i>[Anote en esta sección si oye al participante contestar a las preguntas pensando en otra persona. Pregunte si es necesario:]</i></p> <p>Noté que mencionó a otra persona cuando respondió a la pregunta (X). ¿Podría decirme cómo decidió su respuesta?</p>	
<p><b>Q119-138:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas a no ser que el participante cambie a otra persona al responder (ver nota en Q118). Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q125</b> – se ha añadido espacio entre la primera opción “Nada difícil” y</li> </ul>	

<p>“Padre, madre o tutor(a) legal no ha intentado participar en actividades en la escuela de este niño(a) o este niño(a) no asiste a una escuela que está en un edificio físico” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q129</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q135</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q138</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>139. ¿Tiene este padre, madre o tutor (a) legal acceso al Internet en un celular?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p>	
<p><b>Q140-142:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>143. ¿Tiene usted acceso al Internet EN LA CASA, en una computadora o tableta?</b></p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p>	
<p><b>Q144-146:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>147. Quisiéramos identificar la escuela de este niño(a) para poder incluir información de la escuela en nuestro estudio. A continuación, hemos incluido una lista de escuelas en su zona. Marque la casilla de la escuela a la que asiste este niño(a).</b></p>	

<p><i>[Nota al entrevistador: el cuestionario tendrá una lista de las escuelas que se encuentran cerca del participante. Cada participante tendrá un cuestionario individualizado. Note cualquier comentario del participante cuando está buscando su escuela en la lista.]</i></p> <p>¿Qué tan fácil o difícil fue encontrar la escuela a la que asiste su hijo(a)?</p> <p><i>[Si difícil]</i> ¿Qué hizo difícil encontrar la escuela?</p> <p>¿Qué cree que debe hacer a continuación? ¿Le parece que está claro que es lo que debe hacer a continuación? <i>[Si seleccionaron una escuela deben devolver el cuestionario, si no seleccionaron una escuela de la lista deben ir a la pregunta 148.]</i> Dígame más sobre por qué piensa que no está claro.</p>	
---	--

**[VAYA a las Preguntas Finales en la página 46]**

### ECPP Protocol - Spanish

<p><b>Instrucciones generales de observación para el entrevistador:</b> Se ha revisado el formato del cuestionario. Ponga atención a cualquier gesto o comentario del participante que indique confusión debido al formato del cuestionario. Por favor anote cualquier reacción a este nuevo formato a medida que el participante completa el cuestionario, si es que reacciona de alguna manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MAYÚSCULAS en lugar de <u>subrayar</u> palabras que necesitan énfasis.</li> <li>• Los títulos de las secciones se encuentran en medio de la página en vez de estar en la parte de arriba.</li> <li>• Las instrucciones están dentro de las preguntas en vez de arriba de las preguntas para aumentar la probabilidad de que las lean. ¿Leen los participantes todo el texto para cada pregunta? Haga un círculo en el texto que no leen.</li> <li>• Se han cambiado las etiquetas de las opciones de respuesta para que suenen más como una frase (por ejemplo, “_____ libros” en vez de “_____ número de libros”).</li> <li>• Opciones de respuesta que forman parte de una escala tienen con una opción de “no aplica”, incluyen esta última más separado del resto de las opciones en la escala. ¿Ven y leen la opción “no aplica”? Marque con un círculo si no lo ven/leen.</li> </ul> <p>Hay notas sobre preguntas a las que tiene que prestar más atención, pero no preguntarle al participante a no ser que esté confundido.</p>
<p>HAGA PREGUNTAS CONFORME SIENTA QUE SEA NECESARIO</p>
<p><b>Cubierta:</b> Note si el entrevistado lee la cubierta de la encuesta, incluyendo el texto bajo las imágenes que incluye el nombre del niño. Anote si no lee ese texto.</p>
<p><b>Preguntas más frecuentes/Instrucciones:</b> No es necesario preguntar sobre las instrucciones, nada más anote si el encuestado tiene problemas con ellas.</p>

<p><b>Instrucciones antes de Q1:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas pero preste atención a si el encuestado lee las instrucciones y entiende sobre qué niño tiene que estar respondiendo. Note si lee o no lee el texto.</p>	
<p><b>Q1:</b> <i>Estas encuesta empieza preguntando sobre el cuidado que este niño(a) recibe de un pariente, después cuidado por parte de una persona que no es su pariente, y finalmente cuidado en una guardería, centro de cuidado infantil, programa preescolar o prekindergarden u otro centro.</i>  <b>Actualmente, ¿cuida a este niño(a) con regularidad un pariente, distinto a uno de los padres o tutores legales? Por ejemplo, los abuelos, hermanos, hermanas u otro pariente?</b></p> <p>[Note cualquier reacción que el participante tenga a que la pregunta empiece enumerando los tipos de cuidado sobre los que se va a preguntar.]</p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p> <p>¿Cómo decidió la respuesta a esta pregunta?</p> <p>Si sí, ¿podría decirme acerca del pariente que cuida a este niño?</p>	
<p><b>Q2-11:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q4</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q6</b> – anote si el entrevistado tiene alguna dificultad al responder esta pregunta y pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q12.</b> <i>Este pariente lo/a cuida si el niño(a) está ...</i></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p>	
<p><b>Q13-15:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	

<p><b>16. ¿Cuánto paga SU HOGAR a este pariente por el cuidado de este niño(a), SIN INCLUIR dinero que reciba de otras personas para ayudarle a pagar el cuidado del niño(a)?</b></p> <p>¿Cómo decidió la respuesta a esta pregunta?</p> <p>[Si el participante marcó que sí a alguna de las opciones 15a-e] En la pregunta anterior usted contestó sí a una de esas opciones. ¿Hay algún costo que paga alguien más? ¿Podría decirme un poco más acerca de esto?</p> <p>[Si es necesario] ¿Incluyó ese costo en su respuesta a la pregunta 16?</p>	
<p><b>Q17-19:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q20. Las siguientes se tratan del cuidado que este niño(a) recibe por parte de personas que NO son sus parientes, YA SEA EN SU CASA O EN LA CASA DE OTRA PERSONA. Esto incluye a personas que cuidan niños(as) en sus casas o vecinos, pero NO incluye guarderías ni programas preescolares.</b></p> <p><b>Actualmente, ¿cuida a este niño(a) CON REGULARIDAD una persona que NO es su pariente, ya sea en casa o en otra casa?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>Si sí, ¿puede decirme más acerca de la persona que no es su pariente que cuida a este niño?</p> <p>Cuando hablamos de una persona que no es su pariente, ¿qué entiende usted aquí? ¿Puede darme ejemplos de personas que usted pondría en esta categoría? ¿Puede darme ejemplos de personas que usted no incluiría en esta categoría?</p>	
<p><b>Q21-31:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	

<p><b>Q32. <i>¿Esta persona que no es su pariente lo/la cuida si el niño(a) está...?</i></b></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p>	
<p><b>Q33-36:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>37. <i>¿Cuánto paga SU HOGAR a esta persona que no es su pariente por el cuidado de este niño(a), SIN INCLUIR dinero que reciba de otras personas para ayudarle a pagar el cuidado del niño(a)?</i></b></p> <p>¿Cómo decidió la respuesta a esta pregunta?</p> <p>[Si el participante marcó que sí a alguna de las opciones 36a-e] En la pregunta anterior usted contestó sí a una de esas opciones. ¿Hay algún costo que paga alguien más? ¿Podría decirme un poco más acerca de esto?</p> <p>[Si es necesario] ¿Incluyó ese costo en su respuesta a la pregunta 36?</p>	
<p><b>Q38-40:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q41. <i>Las siguientes preguntas se tratan de las guarderías y los programas de educación temprana a los que este niño(a) asiste. Esto no incluye el cuidado que este niño(a) recibe en un hogar privado. Actualmente, ¿asiste este niño(a) a una guardería, centro de cuidado infantil, programa preescolar o prekindergarden que no sea en un hogar privado?</i></b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>Si sí, ¿puede decirme más acerca del programa donde cuida a este niño?</p>	

<p>En sus propias palabras, ¿qué entiende usted cuando hablamos de guardería, centro de cuidado infantil, programa preescolar y prekindergarten? ¿Cree usted que se refieren a los mismo o a cosas diferentes? ¿Podría darme un ejemplo?</p>	
<p><b>Q42-53:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q54. <i>¿Alguna vez le han pedido que retire a este niño(a) de un lugar de cuidado infantil por el resto del día porque él/ella estaba teniendo uno o más problemas de comportamiento, como morder, ser agresivo(a), no seguir instrucciones, ser excesivamente activo(a), ser impulsivo(a) o tener muy poco o nada de autocontrol?</i></b></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p>	
<p><b>Q55-57:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>58. <i>¿Cuánto paga SU HOGAR para que este niño(a) vaya a este programa, SIN INCLUIR dinero que reciba de otras personas para ayudarle a pagar el cuidado del niño(a)?</i></b></p> <p>¿Cómo decidió la respuesta a esta pregunta?</p> <p>[Si el participante marcó que sí a alguna de las opciones 57a-e] En la pregunta anterior usted contestó sí a una de esas opciones. ¿Hay algún costo que paga alguien más? ¿Podría decirme un poco más acerca de esto?</p> <p>[Si es necesario] ¿Incluyó ese costo en su respuesta a la pregunta 57?</p>	
<p><b>Q59-66:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo</p>	

<p>que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q62</b> – se ha añadido espacio entre la opción “No” y “No lo sé” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q66</b> – se ha añadido espacio entre la opción “Mucha dificultad” y “No encontré el tipo de programa de cuidado infantil que quería” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q67. ¿Cuál fue la dificultad PRINCIPAL que enfrentó para encontrar un programa de cuidado infantil o programa de educación temprana?</b></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p>	
<p><b>Q68.</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q69. ¿Cuáles fueron las razones principales por la que su hogar eligió el arreglo o los arreglos de cuidado o el programa en el que este niño(a) pasa más tiempo?</b> <i>Hemos incluido espacio para que usted anote hasta 3 razones, pero puede que tenga menos de 3 razones. Por favor escriba una razón en cada cuadro.</i></p> <p>Cuénteme más sobre sus razones por las cuales eligió este arreglo de cuidado infantil.</p> <p>¿Cómo decidió cuántas razones poner en la lista?</p> <p>[Si lo ve necesario, y si dieron tres razones] ¿tenía usted tres razones o pensaba que tenía que poner tres razones?</p>	
<p><b>Q70-76:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q70h</b> – se ha añadido espacio entre la opción “Muy importante” y “Las</li> </ul>	

<p>clasificaciones en internet no estaban disponibles” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q70i</b> – se ha añadido espacio entre la primera opción “Muy importante” y “Familia y amigos no dieron recomendaciones” para no restar importancia a la escala. Anote si el participante está confundido por el extra espacio o no lee la primera opción de respuesta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• space was added between the fourth response option “Very Important” and the last response option “Family and friends did not provide recommendations.” Make note if participant is confused by the spacing or does not read the last response option. Probe if necessary.</li> <li>• <b>Nota en Q71</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q75. DURANTE LA ÚLTIMA SEMANA, ¿cuántos días comió junta la familia al menos una vez al día?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta? ¿En qué franja de tiempo estaba pensando al responder?</p> <p><i>Pregunte a todos los participantes, pero sobre todo a aquellos que digan más de 7.</i></p> <p>¿Podría decirme más sobre lo que consideró cuando estaba respondiendo a esta pregunta?</p>	
<p><b>Q76-84:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q77</b> – Anote si el entrevistado tiene dificultado al entender “librería/tienda de libros”</li> <li>• <b>Nota en Q79</b> – Note que se han añadido instrucciones en la pregunta en vez de aparte de la pregunta. Anote si el entrevistado muestra confusión al responder a esta pregunta.</li> <li>• <b>Nota en Q81</b> – Preste atención a si el entrevistado tiene dificultad con este ítem y pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><i>[Pida al entrevistado que responda Q85-95 y páreles después de Q95 para responder sobre las preguntas de esta sección]</i></p>	

**Q85. ¿Ha expresado usted u otro padre/madre preocupaciones a un profesional de la salud, de educación o de intervención temprana sobre el desarrollo de este niño(a) (por ejemplo, desarrollo del habla y lenguaje, socio emocional o de habilidades motoras)?**

En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?

Si sí, ¿podría decirme más acerca de las preocupaciones que tiene sobre el desarrollo de su hijo?

**Q86. En general, ¿qué tan satisfecho está con las respuestas de profesionales de la salud, de educación o de intervención temprana sobre sus preocupaciones acerca del desarrollo de este niño(a)?**

¿Cómo decidió su respuesta?

**Q87. ¿Le ha dicho un profesional de la salud, de educación o de intervención temprana que este niño(a) tiene alguno de los siguientes problemas de salud?**

¿Hay algo que le hayan dicho sobre la salud, educación o intervención temprana de este niño que le han dicho y que no está en esta lista?

**Q88. ¿Le ha dicho un profesional de la salud, de educación o de intervención temprana que este niño(a) "está en riesgo" de tener un retraso considerable del desarrollo?**

En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?

**Q89. ¿Marcó "Sí" en alguna parte de la pregunta 87 o de la pregunta 88?**

¿Le resulta fácil o difícil saber a donde tiene que ir ahora?

Si contestó no a Q89 y Sí a Q85, ¿podría decirme más acerca de las preocupaciones que ha expresado sobre el desarrollo de este niño? ¿Ha recibido este niño servicios para una condición como terapia física o del habla? ¿Se proveen los servicios de este niño a través de un IFSP o IEP? [Si sí a servicios/IFSP/IEP] ¿Podría decirme más sobre la condición de este niño para la cual recibe estos servicios?

**Q90. En general, ¿Qué tan satisfecho está con cómo han cubierto las necesidades de este niño(a) los profesionales de la salud, de educación o de intervención temprana?**

¿Cómo llegó a esa respuesta?

**Q91. ¿Este niño(a) está recibiendo servicios para su problema o condición (por ejemplo, terapia del habla, terapia física, etc.)?**

En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?

Si sí, ¿podría decirme más acerca de los servicios que recibe este niño?

¿Falta algún ejemplo?

**Q92. Los servicios que recibe este niño(a), ¿son a través de un Plan de Servicio Individualizado para la Familia (IFSP, por sus siglas en inglés) o a través de un Programa Educativo Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés)?**

En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta? ¿Qué quiere decir IFSP y IEP para usted?

Si sí, ¿podría decirme acerca del IFSP y IEP que recibe este niño?

**Q93. Pensando en el IFSP, por sus siglas en inglés, el IEP, por sus siglas en inglés, o el plan de servicios de este niño(a) a partir de septiembre, ¿qué tan satisfecho está usted con la comunicación que el proveedor de servicios o la escuela tiene con la familia?**

¿Cómo llegó a esa respuesta?

**Q94. ¿Con qué frecuencia afecta el problema de salud de este niño(a) con su capacidad de hacer las siguientes cosas?**

*[No es necesario preguntar aquí a no ser que vea que el entrevistado muestra confusión al responder].*

<p><b>Q95. ¿Este niño(a) está inscrito actualmente en educación especial infantil temprana?</b></p> <p>En sus propias palabras, ¿a qué se refiere el término “educación infantil temprana” en esta pregunta?</p> <p>Si sí, ¿podría decirnos más acerca de este programa de educación infantil temprana para su hijo?</p>	
<p><b>Q96-102:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Note on Q98</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q103. ¿Este niño(a) vive en esta dirección Y en otra dirección más (por ejemplo, debido a que los padres viven separados)?</b> <b>No incluya casas de vacaciones.</b></p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p> <p>¿Qué significa para usted “debido a que los padres viven separados”?</p> <p>¿Hay algún otro ejemplo que piensa que sería relevante aquí?</p>	
<p><b>Q104-108:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>Q109. ¿Cuál es su relación o parentesco con este niño(a)?</b></p> <p>En sus propias palabras, ¿qué significa “de crianza temporal (Foster)”?</p>	
<p><b>Q110. Si usted es el padre, la madre o el tutor(a) legal del niño(a), conteste las</b></p>	

<p><b>preguntas en esta sección acerca de usted. Si usted no es el padre, la madre o el tutor(a) legal del niño(a), conteste las preguntas en esta sección acerca de uno de los padres o tutores de este niño(a) que viva en el hogar.</b>  <b>¿Es este(a) padre, madre o tutor(a) legal...</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>¿Sobre quién cree usted que es esta pregunta? <i>[si el participante dice "padre/madre/tutor"]</i> ¿En su caso, es usted esa persona o sería otra persona en su hogar la que debe responder? <i>[si el participante no lo hace obvio en su respuesta]</i> Le parece fácil o difícil determinar que esta sección es sobre usted, asumiendo que es el padre/madre/tutor legal?</p> <p><i>[Anote en esta sección si oye al participante contestar a las preguntas pensando en otra persona. Pregunte si es necesario:]</i></p> <p>Noté que mencionó a otra persona cuando respondió a la pregunta (X). ¿Podría decirme cómo decidió su respuesta?</p>	
<p><b>Q111-119:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q111</b> – note si el entrevistado tiene dificultad para responder a este ítem y pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q112</b> – note si el entrevistado tiene dificultad para responder a este ítem y pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q117</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>Q120. ¿Cuál es el grado o nivel escolar más alto que este padre, madre o tutor(a) legal completó?</b></p> <p>¿Qué tan fácil o difícil le resultan los términos high school y college? ¿A qué grados educativos cree que se refieren? ¿Prefiere usar otros términos?</p>	
<p><b>Q121-126:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado</p>	

<p>dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q122</b> – preste atención si el entrevistado tiene dificultad con “de trabajo” y pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q123</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q126</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>127. ¿Tiene este padre, madre o tutor (a) legal acceso al Internet en un celular?</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p>	
<p><b>Q128:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>129. Responda las preguntas de esta sección pensando en la segunda persona que también es padre, madre o tutor(a) legal de este niño(a) y que vive en el hogar.</b></p> <p><b>¿Es este(a) padre, madre o tutor(a) legal ...</b></p> <p>¿Cómo determinó su respuesta?</p> <p>¿Sobre quién cree usted que es esta pregunta? <i>[si el participante dice “padre/madre/tutor”]</i> ¿En su caso, es usted esa persona o sería otra persona en su hogar la que debe responder? <i>[si el participante no lo hace obvio en su respuesta]</i> Le parece fácil o difícil determinar que esta sección es sobre usted, asumiendo que es el padre/madre/tutor legal?</p> <p><i>[Anote en esta sección si oye al participante contestar a las preguntas pensando en otra persona. Pregunte si es necesario:]</i></p> <p>Noté que mencionó a otra persona cuando respondió a la pregunta (X). ¿Podría decirme</p>	

cómo decidió su respuesta?	
<p><b>Q130-145:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nota en Q136</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q142</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> <li>• <b>Nota en Q145</b> – se ha cambiado la etiqueta de esta pregunta. Anote si el participante aparece confundido sobre la etiqueta. Pregunte si es necesario.</li> </ul>	
<p><b>146. Does this parent or guardian have Internet access on a cell phone?</b></p> <p>How did you decide on your answer?</p> <p>In your own words, what is this question asking?</p>	
<p><b>Q147-149:</b> No es necesario indagar sobre estas preguntas. Deje que el encuestado continúe su proceso de pensar en voz alta y solamente haga preguntas si el encuestado dice algo que indique un problema potencial, o si hay confusión o alguna inconsistencia en la interpretación comparado con otros encuestados.</p>	
<p><b>150. ¿Tiene usted acceso al Internet EN LA CASA, en una computadora o tableta?</b></p> <p><i>En sus propias palabras, ¿qué dice esta pregunta?</i></p>	

[VAYA a las Preguntas Finales en la página 53]

### **PREGUNTA FINAL**

*¿Hay algo más sobre lo que le gustaría hablar acerca de estos materiales? ¿Hay algo acerca de lo que no ha tenido oportunidad de hablar?*

***(SI APLICA) RECUERDE PREGUNTAR AL OBSERVADOR POR PREGUNTAS ADICIONALES***

**PASO 4. GRACIAS POR PARTICIPAR**

*Hemos terminado. Gracias por ayudarnos. La información que nos ha dado será muy útil para mejorar la encuesta.*

**[Instrucciones para el entrevistador:** Pare la grabación. Agradezca al entrevistado por su tiempo y su ayuda y recuérdale que el enviaremos [una tarjeta de regalo de \$40] que llegará en unos 10 días hábiles.] Si no recibe la tarjeta regalo en 10 días hábiles llame por favor al XXX-XXX-XXXX. Luego dígales que pueden salir de la llamada haciendo clic en la “X” roja en la parte de arriba a la derecha de la pantalla.]